

INCONTRI D'ARTE 3

mostra itinerante
traveling exhibition

Rembrandt:
Der barmherzige Samariter
Il buon samaritano
The Good Samaritan

ETHOS

Paganismus et Christianitas 2026 > 2046

In früheren Kulturen war ethisches Handeln intuitiv und situativ.

Nelle culture precedenti, l'agire etico era intuitivo e situazionale.

In earlier cultures, ethical behavior was intuitive and situational.

Die Via Claudia Augusta brachte mit dem Christentum Ethos als allgemeine Zielvorgabe.

La Via Claudia Augusta portò con il cristianesimo l'ethos come obiettivo generale.

The Via Claudia Augusta brought Christianity and ethos as a general goal.

Waren und sind wir dadurch tatsächlich ethischer?

Siamo stati e siamo davvero più etici grazie a questo?

Did that actually make us more ethical?

Die Straße, die die Römer ausbauten und Via Claudia Augusta nannten, ist seit Jahrtausenden eine wichtige Europa-verbindende Straße. Begegnungen und Austausch mit Menschen vieler Herren Länder prägte Menschen, Regionen und ihre Kulturen. Auch das Christentum verbreitete sich über Straßen wie die Via Claudia Augusta. Das untermauern unter anderem die Reste einer Kirche aus dem 5. Jh. unterhalb der Laurentiuskirche in Imst oder eine Kirche unter dem Dom von Augsburg aus dem späten 4. / frühen 5. Jh. Wie die Via Claudia Augusta Menschen zusammenbrachte und deren Austausch förderte, bringt die Wanderausstellung *Incontri D'arte* (Kunst-Treffen) schon das 3. Mal Künstler, Kunstwerke und an Kunst interessierte aus allen Regionen entlang der Via Claudia Augusta zusammen. Jede Ausgabe der von der Cooperative Dirò in Mezzocorona initiierten Wanderausstellung ist einem der vielen Dinge und Impulse gewidmet, welche die historische Straße in Tausenden von Jahren gebracht hat. Fragt man, was uns die Via Claudia Augusta mit dem Christentum an Neuem gebracht hat, kann man die Antworten mit Ethos als allgemeine Zielvorgabe zusammenfassen. In der 3. Ausgabe der Wanderausstellung fragen wir uns, ob Ethos vor den Christen wirklich weniger Rolle spielte, ob die Via Claudia Augusta mit dem Christentum mehr Ethos brachte und wie ethisch wir heute sind? Die Künstler aus den Regionen entlang der Via Claudia Augusta widmeten sich auch der Frage und geben uns einige Denk-Anstöße und Impulse für spannenden Diskussionen bei den *Incontri d'Arte*.

La strada che i Romani ampliarono e chiamarono Via Claudia Augusta è da millenni un'importante via di comunicazione che collega l'Europa. Gli incontri e gli scambi con persone provenienti da molti paesi hanno plasmato le persone, le regioni e le loro culture. Anche il cristianesimo si diffuse attraverso strade come la Via Claudia Augusta. Ciò è confermato, tra l'altro, dai resti di una chiesa del V secolo sotto la chiesa di San Lorenzo a Imst o da una chiesa sotto il duomo di Augusta risalente alla fine del IV / inizio del V secolo. A testimonianza di come la Via Claudia Augusta abbia unito le persone e favorito lo scambio, la mostra itinerante *Incontri D'arte* riunisce già per la terza volta artisti, opere d'arte e appassionati di arte provenienti da tutte le regioni lungo la Via Claudia Augusta. Ogni edizione della mostra itinerante, promossa dalla Cooperativa Dirò di Mezzocorona, è dedicata a uno dei tanti aspetti e impulsi che la storica via ha portato nel corso di migliaia di anni. Se ci si chiede cosa di nuovo ci abbia portato la Via Claudia Augusta con il cristianesimo, le risposte possono essere riassunte con l'ethos come obiettivo generale. Nella terza edizione della mostra itinerante ci chiediamo se l'ethos avesse davvero meno importanza prima dell'avvento del cristianesimo, se la Via Claudia Augusta abbia portato più ethos con il cristianesimo e quanto siamo etici oggi. Anche gli artisti delle regioni lungo la Via Claudia Augusta si sono dedicati a questa domanda e ci offrono spunti di riflessione e impulsi per discussioni appassionanti agli *Incontri d'Arte*.

The road that the Romans built and named the Via Claudia Augusta has been an important route connecting Europe for thousands of years. Encounters and exchanges with people from many different lands shaped individuals, regions, and their cultures. Christianity also spread via roads such as the Via Claudia Augusta. This is evidenced, among other things, by the remains of a 5th-century church beneath St. Lawrence's Church in Imst and a church beneath Augsburg Cathedral dating from the late 4th/early 5th century. Just as the Via Claudia Augusta brought people together and fostered their exchange, the traveling exhibition *Incontri D'arte* (Art Encounters) is bringing together artists, works of art, and art enthusiasts from all regions along the Via Claudia Augusta for the third time. Each edition of the traveling exhibition, initiated by the Cooperative Dirò in Mezzocorona, is dedicated to one of the many influences and ideas that the historic road has brought over thousands of years. If we ask what new insights the Via Claudia Augusta has brought us regarding Christianity, the answers can be summarized under the overarching theme of "ethos." In the third edition of the traveling exhibition, we ask ourselves whether ethos really played a lesser role before the advent of Christianity, whether the Via Claudia Augusta brought more ethos with Christianity, and how ethical we are today. Artists from the regions along the Via Claudia Augusta have also addressed this question and offer us food for thought and inspiration for exciting discussions at the *Incontri d'Arte*.



Mensch, Natur, Zeit L'uomo, la natura, il tempo People, Nature, Time

Im Geist von Ethos erinnert das Bild an die enge Verbindung von Mensch, Natur und Zeit. Die vielschichtigen Strukturen laden dazu ein, über Wandel, Erinnerung und gemeinsame Werte nachzudenken.

Nello spirito di Ethos, l'immagine richiama alla mente lo stretto legame tra l'uomo, la natura e il tempo. Le strutture complesse invitano a riflettere sul cambiamento, sulla memoria e sui valori condivisi.

In the spirit of Ethos, the image evokes the close connection between people, nature, and time. Its multi-layered structures invite us to reflect on change, memory, and shared values.

**Anette Steinacker-Holst,
Wemding
(RAETIA SECUNDA, Bayern)**

Annette Steinacker-Holst verbindet Natur, Licht und kosmische Motive zu poetischen Bildwelten. Die Künstlerin gründete zudem das KunstMuseum Donau-Ries.

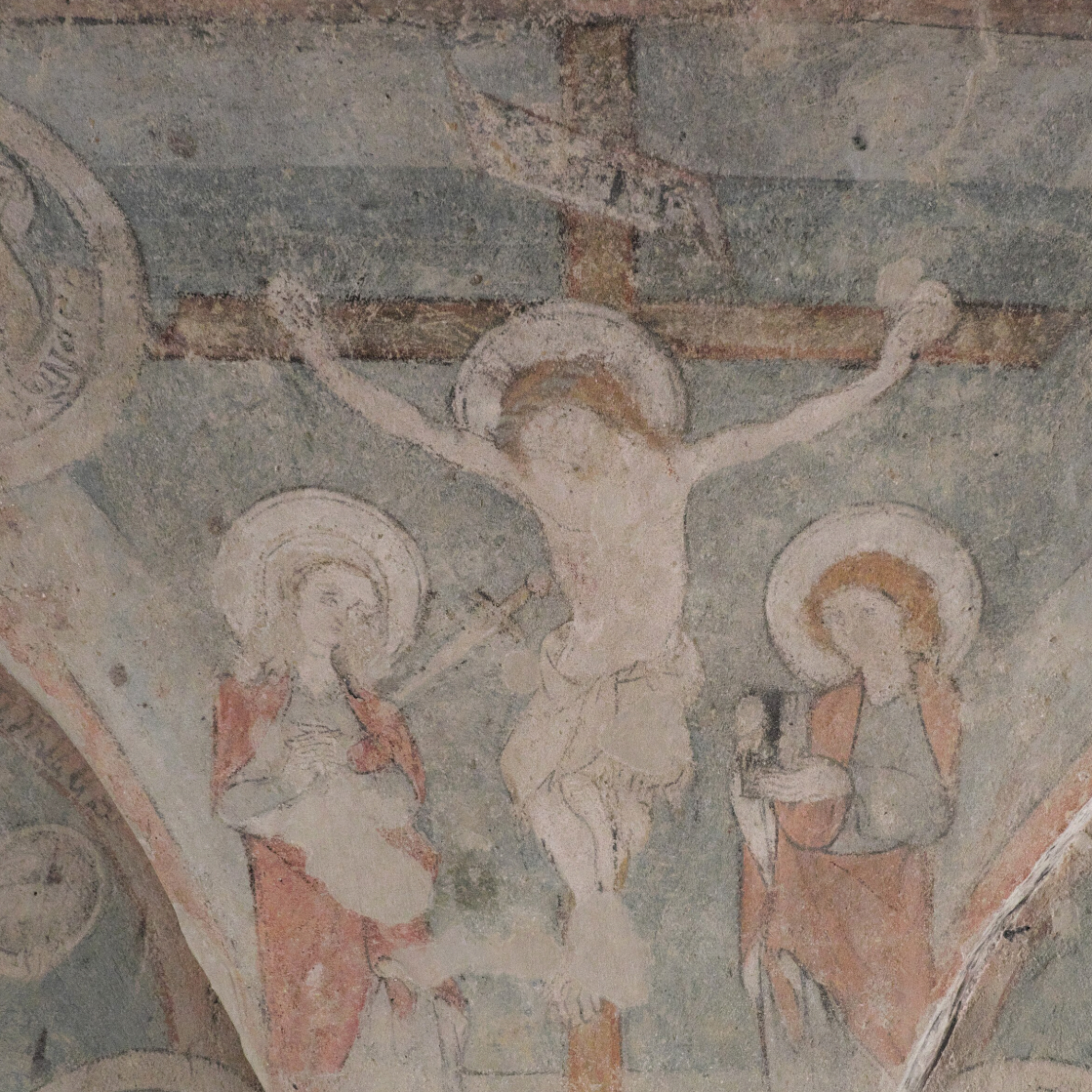
Annette Steinacker-Holst verbindet Natur, Licht und kosmische Motive zu poetischen Bildwelten. Die Künstlerin gründete zudem das KunstMuseum Donau-Ries.

Annette Steinacker-Holst verbindet Natur, Licht und kosmische Motive zu poetischen Bildwelten. Die Künstlerin gründete zudem das KunstMuseum Donau-Ries.

www.xxx.com



zu verkaufen / in vendita / for sale



Frühchristliche Kirche unter dem Augsburger Dom

Chiesa paleocristiana sotto il Duomo di Augusta

Early Christian church beneath Augsburg Cathedral

Die archäologischen Befunde im Umfeld des Augsburger Doms weisen auf eine bemerkenswert frühe Etablierung des Christentums im nördlichen Alpenvorland hin. Bereits im 4. Jahrhundert bestand in Augusta Vindelicum eine christliche Gemeinde. Augsburg nimmt damit eine Schlüsselstellung in der frühen Christianisierung Süddeutschlands ein. Die Ursachen liegen vor allem in der verkehrsgeografischen Lage der Stadt. Als wichtiger Knotenpunkt zwischen Alpenraum, Donauregion und römischem Straßennetz war Augusta Vindelicum eng in den Austausch von Waren, Menschen und Ideen eingebunden. Die Via Claudia Augusta verlief im unmittelbaren Einflussraum der Stadt und verband sie mit den großen alpinen Verkehrsströmen. Über diese Verbindungen gelangten auch neue religiöse Vorstellungen nach Augsburg. Unter dem heutigen Dom sind mehrere frühchristliche Bauphasen nachgewiesen, die eine kontinuierliche Entwicklung bis zur bischöflichen Kirche erkennen lassen. Die Zeugnisse unter dem Augsburger Dom stehen damit exemplarisch für die enge Verbindung von Verkehr, Urbanität und früher Christianisierung im nördlichen Alpenraum.

I reperti archeologici rinvenuti nei pressi del Duomo di Augusta indicano una diffusione del cristianesimo particolarmente precoce nelle Prealpi settentrionali. Già nel IV secolo ad Augusta Vindelicum esisteva una comunità cristiana. Augusta occupa quindi un ruolo chiave nella prima fase di cristianizzazione della Germania meridionale. Le cause risiedono soprattutto nella posizione geografica della città, favorevole ai trasporti. In quanto importante snodo tra l'area alpina, la regione del Danubio e la rete stradale romana, Augusta Vindelicum era strettamente coinvolta nello scambio di merci, persone e idee. La Via Claudia Augusta passava nell'immediata area di influenza della città e la collegava ai grandi flussi di traffico alpini. Attraverso questi collegamenti giunsero ad Augusta Vindelicum anche nuove concezioni religiose. Sotto l'odierno duomo sono state documentate diverse fasi di costruzione paleocristiane, che testimoniano uno sviluppo continuo fino alla chiesa vescovile. Le testimonianze rinvenute sotto il duomo di Augusta Vindelicum sono quindi esemplari del stretto legame tra viabilità, urbanità e cristianizzazione precoce nella regione alpina settentrionale.

Archaeological findings in the vicinity of Augsburg Cathedral point to the remarkably early establishment of Christianity in the northern Alpine foothills. A Christian community existed in Augusta Vindelicum as early as the 4th century. Augsburg thus occupies a key position in the early Christianization of southern Germany. The reasons for this lie primarily in the city's strategic location. As a major hub between the Alpine region, the Danube region, and the Roman road network, Augusta Vindelicum was closely integrated into the exchange of goods, people, and ideas. The Via Claudia Augusta ran through the city's immediate sphere of influence and connected it to the major Alpine trade routes. New religious ideas also reached Augsburg via these connections. Beneath today's cathedral, several early Christian construction phases have been documented, revealing a continuous development leading up to the episcopal church. The archaeological evidence beneath Augsburg Cathedral thus exemplifies the close connection between transportation, urbanity, and early Christianization in the northern Alpine region.



**Georg Kleber, Rehling
(RAETIA SECUNDA, Bayern)**

Sein Schwerpunkt liegt auf Zeichnungen und der Beobachtung von Menschen im Alltag.

Il suo lavoro si concentra sui disegni e sull'osservazione delle persone nella vita quotidiana.

His focus is on drawings and observing people in their everyday lives.

www.georg-kleber.de

Portraits aus der Wärmestube

Ritratti dalla sala riscaldata

Portraits from the Warm Room

In mehreren Werkgruppen beschäftigte sich Georg Kleber mit Menschen am Rande der Gesellschaft, Die 6 Bilder sind Teil einer Werkgruppe, in der er Obdachlose in einer Wärmestube gezeichnet und dazu Satzfragmente notiert hat, die er dort aufgeschnappt hat.

In diverse serie di opere, Georg Kleber si è occupato delle persone emarginate dalla società. I sei disegni fanno parte di una serie in cui l'artista ha raffigurato dei senzatetto in una sala da gioco, accompagnando le immagini con frammenti di frasi che aveva colto lì.

In several series of works, Georg Kleber explored the lives of people on the margins of society. The six drawings are part of a series in which he sketched homeless people in a shelter and jotted down snippets of conversation he overheard there.



zu verkaufen / in vendita / for sale



Monika Neubauer, Landsberg am Lech (RAETIA SECUNDA, Bayern, Deutschland)

Aus einer Künstlerfamilie stammend widmet sie sich seit Jahren der Malerei. Acrylbilder, Mischtechniken, Aquarelle und Radierungen sind mit MONE signiert.

Proveniente da una famiglia di artisti, da anni si dedica alla pittura. I suoi dipinti ad acrilico, le opere a tecnica mista, gli acquerelli e le incisioni recano la firma MONE.

Coming from a family of artists, she has devoted herself to painting for many years. Her acrylic paintings, mixed-media works, watercolors, and etchings are signed „MONE.“

Nexus

Zwei Gestalten, die ineinander übergehen – weder ganz getrennt noch ganz vereint. Nexus fragt, wo das Ich endet und die Verantwortung für den Anderen beginnt. In diesem Zwischenraum, im Grau zwischen Schwarz und Weiß entscheidet sich Ethos.

Due figure che si fondono l'una nell'altra – né del tutto separate né del tutto unite. Nexus si chiede dove finisce l'io e dove inizi la responsabilità verso l'altro. È in questo spazio intermedio, nella zona grigia tra il bianco e il nero, che si definisce l'ethos.

Two figures that merge into one another—neither completely separate nor completely united. Nexus asks where the self ends and responsibility for the other begins. In this in-between space, in the gray area between black and white, ethos is determined.

– MONE –

<https://www.instagram.com/kunstmone/>



zu verkaufen / in vendita / for sale



Frühe christliche Beginne rund um den Augsburger Dom

Gli albori del cristianesimo nei pressi del Duomo di Augusta

The early Christian beginnings around Augsburg Cathedrallmst

Die Basilika St. Michael Altenstadt bewahrt Spuren einer frühen christlichen Präsenz entlang der Via Claudia Augusta. Archäologische und siedlungsgeschichtliche Hinweise deuten darauf hin, dass sich hier bereits in spätantiker Zeit eine christliche Gemeinschaft entwickelte. Dies steht in engem Zusammenhang mit der Lage an einer der wichtigsten Nord-Süd-Verbindungen über die Alpen, die den Austausch von Menschen, Waren und Ideen förderte. Altenstadt lag unmittelbar an der Trasse der Via Claudia Augusta und war Teil eines von Handel und Verkehr geprägten Siedlungsraums. In einem solchen Umfeld konnten sich neue religiöse Strömungen rasch verbreiten. Die frühe Christianisierung erscheint daher als Ausdruck eines eng verzettelten Raumes innerhalb des römischen Reiches. Bemerkenswert ist, dass die romanische Kirche bis heute weitgehend in ihrer ursprünglichen Form erhalten blieb. Als sich der Siedlungsschwerpunkt im Hochmittelalter nach Schongau verlagerte, verlor Altenstadt an Bedeutung. Dadurch blieben größere Umbauten aus, sodass die Basilika heute ein seltenes und besonders authentisches Zeugnis frühmittelalterlicher Kontinuität entlang der Via Claudia Augusta darstellt.

La basilica di San Michele ad Altenstadt conserva tracce di una precoce presenza cristiana lungo la Via Claudia Augusta. Indizi archeologici e storici relativi agli insediamenti indicano che già in epoca tardoantica qui si sviluppò una comunità cristiana. Ciò è strettamente legato alla sua posizione su uno dei più importanti assi di collegamento nord-sud attraverso le Alpi, che favoriva lo scambio di persone, merci e idee. Altenstadt si trovava proprio sul tracciato della Via Claudia Augusta e faceva parte di un'area insediativa caratterizzata dal commercio e dai trasporti. In un contesto del genere, le nuove correnti religiose potevano diffondersi rapidamente. La cristianizzazione precoce appare quindi come espressione di uno spazio strettamente interconnesso all'interno dell'Impero Romano. È degno di nota il fatto che la chiesa romanica sia rimasta in gran parte conservata nella sua forma originale fino ad oggi. Quando nel Medioevo il centro dell'insediamento si spostò a Schongau, Altenstadt perse importanza. Di conseguenza non furono effettuate grandi ristrutturazioni, cosicché la basilica rappresenta oggi una testimonianza rara e particolarmente autentica della continuità altomedievale lungo la Via Claudia Augusta.

The Basilica of St. Michael in Altenstadt preserves traces of an early Christian presence along the Via Claudia Augusta. Archaeological and historical evidence suggests that a Christian community developed here as early as the late antique period. This is closely linked to the site's location on one of the most important north-south routes across the Alps, which facilitated the exchange of people, goods, and ideas. Altenstadt was situated directly on the route of the Via Claudia Augusta and was part of a settlement area characterized by trade and traffic. In such an environment, new religious movements were able to spread rapidly. Early Christianization thus appears to be an expression of a closely interconnected region within the Roman Empire. It is noteworthy that the Romanesque church has been preserved largely in its original form to this day. When the center of settlement shifted to Schongau in the High Middle Ages, Altenstadt lost its importance. As a result, major renovations were avoided, so that the basilica today stands as a rare and particularly authentic testament to early medieval continuity along the Via Claudia Augusta.



Peter Jente, Füssen (RAETIA SECUNDA, Bayern)

Er ist für seine fantasievollen Bilder bekannt. Seine Werke verbinden Motive aus dem Allgäu mit märchenhaften und oft humorvollen Elementen.

È noto per le sue immagini ricche di fantasia. Le sue opere combinano motivi tipici dell'Algovia con elementi fiabeschi e spesso umoristici.

He is known for his imaginative paintings. His works combine motifs from the Allgäu region with fairy-tale-like and often humorous elements.

Pathos Peter mit Tochter Stella Pathos Peter con la figlia Stella Pathos Peter with his daughter Stella

Vater und Tochter verkörpern Werte, die auch das Thema „Ethos“ prägen. Vor der Landschaft der Via Claudia Augusta stehen sie für Verbundenheit, Verantwortung und den Blick in die Zukunft. Die historische Kulturstraße wird dabei zum Symbol für das Weitergeben von Erfahrungen und gemeinsamen Werten über Generationen hinweg.

Padre e figlia incarnano valori che caratterizzano anche il tema dell'«ethos». Sullo sfondo del paesaggio della Via Claudia Augusta, essi rappresentano il legame, la responsabilità e lo sguardo rivolto al futuro. La storica via culturale diventa così un simbolo della trasmissione di esperienze e valori condivisi attraverso le generazioni.

Father and daughter embody values that also define the theme of “ethos.” Against the backdrop of the Via Claudia Augusta, they represent connection, responsibility, and a vision for the future. The historic cultural route thus becomes a symbol of the transmission of experiences and shared values across generations.



Entfaltung Sviluppo personale Personal development

Dort wo Licht auf Schatten trifft, ist das Licht erst ganz klein, doch es wächst im Herzen, im Glauben. Menschen finden durch den Glauben zusammen. Eine Gemeinschaft entsteht wie ein zweites Zuhause.

Laddove la luce incontra l'ombra, all'inizio la luce è solo un piccolo barlume, ma cresce nel cuore, nella fede. Le persone si uniscono grazie alla fede. Nasce così una comunità che diventa come una seconda casa.

Where light meets shadow, the light is small at first, but it grows in the heart, through faith. People come together through faith. A community forms, like a second home.



Lore Havemann, Reutte (RAETIA, Österreich, Tirol)

Ihre Werke leben von Farben, Emotionen und Fantasie. Ihre Arbeiten waren in vielen Galerien dieser Welt zu sehen und erreichten ein internationales Publikum. Ihre unverwechselbare Bildsprache berührt und regt zum Nachdenken an.

Ihre Werke leben von Farben, Emotionen und Fantasie. Ihre Arbeiten waren in vielen Galerien dieser Welt zu sehen und erreichten ein internationales Publikum. Ihre unverwechselbare Bildsprache berührt und regt zum Nachdenken an.

Ihre Werke leben von Farben, Emotionen und Fantasie. Ihre Arbeiten waren in vielen Galerien dieser Welt zu sehen und erreichten ein internationales Publikum. Ihre unverwechselbare Bildsprache berührt und regt zum Nachdenken an.



zu verkaufen / in vendita / for sale

www.facebook.com/DreamGate1

René Egger, Ehrwald (RAETIA, Österreich, Tirol, Zwischentoren)

René Egger arbeitet als Kunst- und Musikpädagogin am Bundesrealgymnasium Reutte. Er ist ein Künstler mit starkem Bezug zur Region rund um das Zugspitzmassives, wo er lebt und arbeitet. Thematisch arbeitet er gerne mit großformatigen Portraits in schwarz-weiß.

René Egger è un artista profondamente legato alla regione che circonda Ehrwald e al massiccio dello Zugspitze, dove vive e lavora, contribuendo a plasmare la scena culturale locale.

René Egger is an artist with strong ties to the region around Ehrwald and the Zugspitze massif, where he lives and works and helps shape the local cultural scene.

IVSTITIA

Das Werk reflektiert die Notwendigkeit, Gesetzgebung, Ethos und Ethik mit den Erfahrungen des christlich historischen Kontextes zu verknüpfen. Durch diese Synthese sollten sich zukunftsfähige Lösungsansätze für ein friedliches Miteinander finden.



zu verkaufen / in vendita / for sale



L'opera riflette sulla necessità di collegare la legislazione, l'ethos e l'etica alle esperienze del contesto storico cristiano. Da questa sintesi dovrebbero emergere soluzioni sostenibili per una convivenza pacifica.

The work reflects on the need to link legislation, ethos, and ethics with the experiences of the Christian historical context. This synthesis is intended to yield sustainable solutions for peaceful coexistence.

www.artrene.eu

Mag.art Hannah Philomena Scheiber, Bezirk Imst (RAETIA, Österreich, Tirol)

Sie ist international anerkannte Künstlerin sowie akademische Malerin und hat in Wien, Florenz & New York Kunst studiert. Ihr Oeuvre widmet sich der Frage wie das Anthropozän die Berge zeichnen wird. für ihre Arbeit pendelt sie zwischen Wien und Tirol.

È un'artista di fama internazionale e pittrice accademica; ha studiato arte a Vienna, Firenze e New York. La sua opera si concentra sul tema di come l'Antropocene influenzerà il paesaggio montano. Per il suo lavoro si divide tra Vienna e il Tirolo.

She is an internationally recognized artist and academic painter who studied art in Vienna, Florence, and New York. Her body of work explores how the Anthropocene will shape the mountains. She divides her time between Vienna and Tyrol for her work.



zu verkaufen / in vendita / for sale

Gurgltal Via Claudia Augusta 2026

Im Bild zeigt Hannah Philomena Scheiber eine historische Sicht durch das Gurgltal.

Im Bild zeigt Hannah Philomena Scheiber eine historische Sicht durch das Gurgltal.

Im Bild zeigt Hannah Philomena Scheiber eine historische Sicht durch das Gurgltal.

www.hannahphilomena.art



Frühchristliche Kirchen-Reste unter dem Laurentius-Kirchlein am Bergl über Imst Resti di chiese paleocristiane sotto la chiesetta di Laurentius sul Bergl sopra Imst Early Christian church ruins beneath the Laurentius Chapel on the Bergl above Imst

Die archäologischen Reste eines frühchristlichen Gotteshauses unter dem Laurentiuskirchlein am Bergl über Imst weisen auf eine bemerkenswert frühe christliche Gemeinde im oberen Inntal hin. Bereits im 5. Jahrhundert n. Chr. bestand hier offenbar ein sakraler Bau – zu einer Zeit, als das Christentum in vielen Alpenregionen noch wenig verbreitet war. Diese frühe Datierung macht Imst zu einem bedeutenden Ort der alpinen Frühchristianisierung. Imst war vermutlich bereits zur Römerzeit die größte Ansiedlung zwischen Meran und Füssen und profitierte von seiner Lage an der Via Claudia Augusta. Die wichtige Nord-Süd-Verbindung förderte den Austausch von Menschen, Waren und Ideen und begünstigte auch die Verbreitung neuer religiöser Vorstellungen. Eine Quelle des 7. Jahrhunderts erwähnt zudem ein „Opidium Humiste“, eine befestigte Siedlung im Bereich von Imst. Dies spricht für eine kontinuierliche Besiedlung von der rätischen und römischen Zeit bis ins frühe Mittelalter. Die Reste des Gotteshauses sind damit Ausdruck einer langen Siedlungskontinuität und der besonderen Rolle Imsts als Verkehrsknoten im Alpenraum.

I resti archeologici di un luogo di culto paleocristiano situati sotto la chiesetta di San Lorenzo sul Bergl, sopra Imst, testimoniano l'esistenza di una comunità cristiana di notevole antichità nell'alta valle dell'Inn. Già nel V secolo d.C. qui sorgeva evidentemente un edificio sacro, in un'epoca in cui il cristianesimo era ancora poco diffuso in molte regioni alpine. Questa datazione precoce rende Imst un luogo significativo per la cristianizzazione alpina. Probabilmente già in epoca romana Imst era il più grande insediamento tra Merano e Füssen e beneficiava della sua posizione sulla Via Claudia Augusta. L'importante collegamento nord-sud favoriva lo scambio di persone, merci e idee e agevolava anche la diffusione di nuove concezioni religiose. Una fonte del VII secolo menziona inoltre un «Opidium Humiste», un insediamento fortificato nella zona di Imst. Ciò testimonia un insediamento continuo dall'epoca retica e romana fino all'alto Medioevo. I resti della chiesa sono quindi espressione di una lunga continuità insediativa e del ruolo speciale di Imst come nodo di comunicazione nella regione alpina.

The archaeological remains of an early Christian church beneath the Laurentius Chapel on the Bergl hill above Imst point to a remarkably early Christian community in the upper Inn Valley. A sacred building apparently existed here as early as the 5th century AD—at a time when Christianity was still not widely spread in many Alpine regions. This early dating makes Imst a significant site in the early Christianization of the Alps. Imst was likely already the largest settlement between Merano and Füssen during Roman times and benefited from its location on the Via Claudia Augusta. This important north-south route facilitated the exchange of people, goods, and ideas and also fostered the spread of new religious concepts. A 7th-century source also mentions an “Opidium Humiste,” a fortified settlement in the Imst area. This suggests continuous settlement from the Raetian and Roman periods through to the early Middle Ages. The remains of the church thus reflect a long history of continuous settlement and Imst's special role as a transportation hub in the Alpine region.



Heidi Reinalter, RAIN ART Kunst Atelier, Landeck (RAETIA, Tirol, Österreich)

Seit 2000 widmet sie sich autodidaktisch der Malerei. Ihre oft abstrakten Werke entstehen mit verschiedenen Techniken und leben von intensiven Farben. Seit 2019 arbeitet sie im eigenen Atelier.

Dal 2000 si dedica alla pittura da autodidatta. Le sue opere, spesso astratte, sono realizzate con tecniche diverse e si distinguono per i colori intensi. Dal 2019 lavora nel proprio studio.

She has been teaching herself to paint since 2000. Her often abstract works are created using a variety of techniques and are characterized by their vibrant colors. She has been working in her own studio since 2019.

Der Weg ist das Ziel ...

Il percorso è la meta ...

The journey is the destination ...

Der Weg ist das Ziel – Grenzen überschreiten – Gemeinsam stark – Gemeinsam am Weg – Ist der ETHOS das Ziel? Liegt der Ethos am Weg? Von Süd nach Nord – Aus der Vergangenheit in die Gegenwart – Wo führt das hin?

Il percorso è la meta – Superare i confini – Uniti siamo forti – Insieme lungo il cammino – L'ETHOS è la meta? L'Ethos si trova lungo il cammino? Da sud a nord – Dal passato al presente – Dove ci porterà tutto questo?

The journey is the destination – Crossing boundaries – Stronger together – Together on the journey – Is ETHOS the destination? Is ETHOS part of the journey? From south to north – From the past to the present – Where does this lead?

<https://www.facebook.com/profile.php?id=100057571354293>



zu verkaufen / in vendita / for sale



Armin Klien, Ladis (RAETIA, Oberes Gericht, Tirol, Österreich)

Seit 1980 beschäftigt sich A. Klien intensiv mit der Technik der Collage, Fotoüberarbeitung und Aussage Kunst. Klien bleibt im Bereich des realistisch Erkennbaren, seine Arbeiten kippen selten völlig ins Surreale, sondern bewegen sich an der Grenze zwischen Realität und subtiler Irritation. Die künstlerische Leistung liegt nicht im Motiv selbst, sondern in der Auswahl, Umdeutung und Neuplatzierung.

Dal 1980 A. Klien si dedica intensamente alla tecnica del collage, alla rielaborazione fotografica e all'arte concettuale. Klien rimane nell'ambito del riconoscibile realistico; le sue opere raramente scivolano completamente nel surreale, ma si muovono al confine tra realtà e sottile ironia. Il valore artistico non risiede nel soggetto in sé, bensì nella selezione, nella reinterpretazione e nel ricollocamento.

Since 1980, A. Klien has been deeply engaged with the techniques of collage, photo manipulation, and conceptual art. Klien remains within the realm of the realistically recognizable; his works rarely veer entirely into the surreal, but instead hover on the border between reality and subtle disorientation. The artistic merit lies not in the motif itself, but in its selection, reinterpretation, and repositioning.

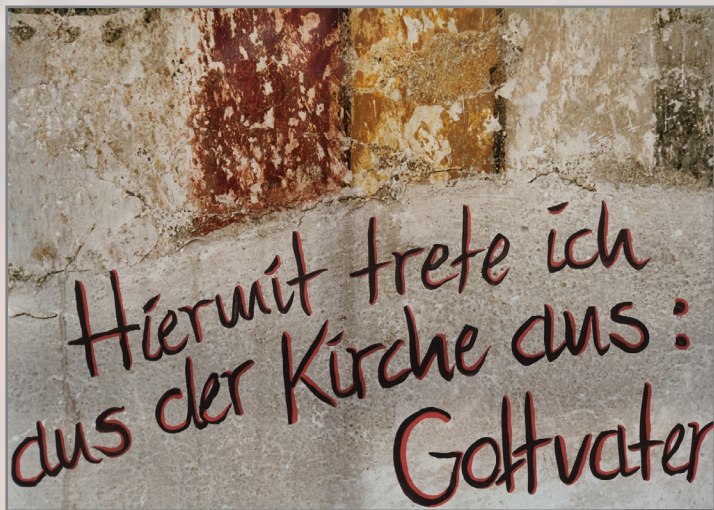
Gottvater Dio Padre God the Father

Mit ethischen Grundsätzen wie Gerechtigkeit, Tapferkeit, Mäßigkeit, Mitgefühl oder Gewaltlosigkeit ist Gottvater überfordert.

Principi etici come la giustizia, il coraggio, la moderazione, la compassione o la non violenza sono troppo per Dio Padre.

God the Father is overwhelmed by ethical principles such as justice, courage, moderation, compassion, and nonviolence.

www.armin-klien.at



zu verkaufen / in vendita / for sale



LAMMICH KIRCHE 2019
BP 446
PROM 8400723.1
SCHUTZ 8
NE 46 45 54 18-48 51-53
GMB 1-21
© 2019

Frühchristliche Funde unterhalb der Pfarrkirche in Landeck

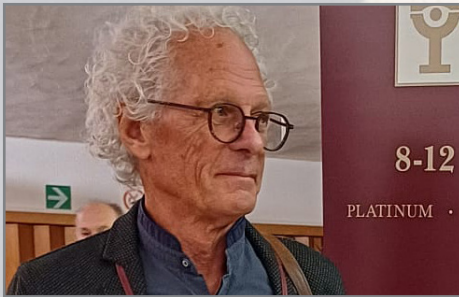
Frühchristliche Funde unterhalb der Pfarrkirche in Landeck

Frühchristliche Funde unterhalb der Pfarrkirche in Landeck

Unter der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt in Landeck wurden archäologische Spuren entdeckt, die auf eine frühe christliche Nutzung des Ortes hinweisen. Sie belegen, dass sich hier bereits in spätantiker Zeit eine christliche Gemeinschaft entwickelte. Damit zählt Landeck zu den wenigen Standorten im oberen Inntal, die eine Kontinuität von der römischen Zeit bis ins frühe Mittelalter erkennen lassen. Die Bedeutung dieses Befundes ergibt sich vor allem aus der Lage am Schnittpunkt wichtiger Verkehrswege. Das obere Inntal war ein zentraler Korridor des alpinen Transits, wobei die Via Claudia Augusta Norditalien mit dem Alpenvorland verband. Entlang dieser Route wurden nicht nur Waren, sondern auch kulturelle und religiöse Einflüsse verbreitet. Die frühen christlichen Strukturen weisen auf eine gefestigte Gemeinschaft hin und zeigen, dass Landeck mehr war als eine reine Durchgangsstation. Die Funde unterstreichen die Rolle des oberen Inn­tals als Vermittlungsraum zwischen den Kulturen des römischen Reiches und die enge Verbindung von Verkehr, Siedlungskontinuität und früher Christianisierung im Alpenraum.

Sotto la chiesa parrocchiale dell'Assunzione di Maria a Landeck sono state rinvenute tracce archeologiche che indicano un utilizzo cristiano del luogo fin dai tempi antichi. Esse dimostrano che già in epoca tardoantica qui si era sviluppata una comunità cristiana. Landeck è quindi uno dei pochi siti nell'alta valle dell'Inn a mostrare una continuità dall'epoca romana fino all'alto Medioevo. L'importanza di questo ritrovamento deriva soprattutto dalla posizione all'incrocio di importanti vie di comunicazione. L'alta valle dell'Inn era un corridoio centrale del transito alpino, dove la Via Claudia Augusta collegava l'Italia settentrionale con le Prealpi. Lungo questo percorso non venivano diffuse solo merci, ma anche influenze culturali e religiose. Le prime strutture cristiane indicano una comunità consolidata e dimostrano che Landeck era più di una semplice stazione di transito. I reperti sottolineano il ruolo dell'alta valle dell'Inn come spazio di mediazione tra le culture dell'Impero Romano e lo stretto legame tra traffico, continuità insediativa e cristianizzazione precoce nella regione alpina.

Archaeological remains have been discovered beneath the Parish Church of the Assumption in Landeck that point to early Christian use of the site. They demonstrate that a Christian community had already developed here in late antiquity. This makes Landeck one of the few sites in the Upper Inn Valley that show continuity from Roman times through to the early Middle Ages. The significance of this finding stems primarily from the site's location at the intersection of major transportation routes. The Upper Inn Valley was a central corridor for Alpine transit, with the Via Claudia Augusta connecting northern Italy to the Alpine foothills. Along this route, not only goods but also cultural and religious influences were disseminated. The early Christian structures point to a well-established community and demonstrate that Landeck was more than just a transit stop. The findings underscore the role of the Upper Inn Valley as a bridge between the cultures of the Roman Empire and highlight the close connection between transportation, settlement continuity, and early Christianization in the Alpine region.



Raimund Prinoth, Bozen / Bolzano (Decima Regio, Südtirol, Alto Adige)

Er hat zahlreiche internationale Ausstellungen veranstaltet. Seine Karikaturen in der Zeitung „Zet“ fanden großen Anklang.

Ha fatto molte mostre a livello internazionale. Molto apprezzate le sue vignette sul giornale Zet.

He has held many exhibitions internationally. His cartoons in the newspaper Zet have been very well received.

Diana von Algund Diana di Lagundo Diana of Lagundo

Zwischen Algund und Tell verlief in der Römerzeit die historische Grenze zwischen Rätien und der 10. Region; dort stand die Statue der Göttin Diana aus dem 2. Jahrhundert auf einem Steinsockel, die heute im Museum Ferdinandeum in Innsbruck aufbewahrt wird. Diana steht für Prinzipientreue und Verantwortung gegenüber einem größeren Ganzen.

Tra Lagundo e Tell vi era il confine storico tra la Rezia e la DECIMA REGIO e si trovava la statua della dea Diana del secondo secolo posta su un piedistallo in pietra conservato al museo Ferdinandeum di Innsbruck. Diana è sinonimo di fedeltà ai propri principi e di senso di responsabilità nei confronti di un insieme più ampio.

Between Lagundo and Tell lay the historic border between Rezia and the Tenth Legion; there stood a second-century statue of the goddess Diana, mounted on a stone pedestal, which is now housed in the Ferdinandeum Museum in Innsbruck. Diana steht für Prinzipientreue, Verantwortung gegenüber einem größeren Ganzen.

<https://associazione-artisti.com/de/kunstler/raimund-prinoth/>

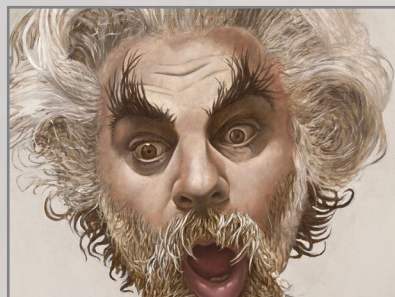


Nettuno di Bolzano Neptun von Bozen Neptune of Bolzano

Un omaggio al dio Nettuno, la cui statua in bronzo si trova in Piazza Erbe a Bolzano. Nettuno simboleggia la responsabilità nell'uso del potere e la profondità anziché la superficialità.

Eine Hommage an den Gott Neptun, der als Bronzestatue auf der Piazza Erbe in Bozen zu finden ist. Neptun steht für Verantwortung im Umgang mit Macht, und Tiefe statt Oberflächlichkeit.

A tribute to the god Neptune, whose bronze statue stands in Piazza Erbe in Bolzano. Neptune symbolizes responsibility in the exercise of power and depth rather than superficiality.



Chiro Saetti, Bozen / Bolzano (DECIMA REGIO, Alto Adige, Südtirol)

Un pittore solare molto apprezzato tanto che al posto della foto ha voluto fare il suo autoritratto.

Ein beliebter Maler, der so geschätzt wird, dass er anstelle eines Fotos lieber ein Selbstporträt anfertigte.

A cheerful painter who is so highly regarded that he chose to paint a self-portrait instead of providing a photo.

<https://associazione-artisti.com/de/kunstler/chiro/>



Frühe christliche Gemeinde an der Pons Drusi (Bozen)

Antica comunità cristiana presso il Ponte Drusi (Bolzano)

Early Christian community at the Pons Drusi (Bolzano)

Der Raum des heutigen Bozen entwickelte sich bereits in römischer Zeit zu einem bedeutenden Verkehrsknoten im Alpenraum. Hier trafen die Verbindungen durch Eisack- und Etschtal zusammen, wodurch der Ort eine wichtige Rolle im Nord-Süd-Verkehr über die Alpen einnahm. Besonders die Via Claudia Augusta förderte den Austausch von Menschen, Waren und Ideen zwischen Oberitalien und den Gebieten nördlich der Alpen. Über diese Verkehrswege verbreiteten sich auch neue religiöse Vorstellungen, darunter das Christentum. Archäologische Funde im Bereich früher Kirchenstandorte weisen darauf hin, dass sich hier bereits in spätantiker Zeit eine christliche Gemeinschaft entwickelte. Die Existenz eines frühchristlichen Gotteshauses spricht für eine Siedlung von überregionaler Bedeutung und für stabile soziale Strukturen. Die frühen christlichen Zeugnisse von Bozen verdeutlichen die Rolle der Via Claudia Augusta als kulturelle Verbindungsachse. Sie zeigen, wie eng Verkehr, Siedlungsentwicklung und Christianisierung im Alpenraum miteinander verbunden waren und wie sich entlang wichtiger Verkehrswege neue religiöse Zentren entwickeln konnten.

L'area dell'odierna Bolzano si sviluppò già in epoca romana come importante snodo viario nella regione alpina. Qui convergevano le vie di comunicazione che attraversavano la valle dell'Isarco e quella dell'Adige, conferendo alla località un ruolo fondamentale nel traffico nord-sud attraverso le Alpi. In particolare, la Via Claudia Augusta favorì lo scambio di persone, merci e idee tra l'Italia settentrionale e le regioni a nord delle Alpi. Attraverso queste vie di comunicazione si diffusero anche nuove concezioni religiose, tra cui il cristianesimo. Reperti archeologici rinvenuti nei pressi di antichi siti ecclesiastici indicano che già in epoca tardoantica qui si era sviluppata una comunità cristiana. L'esistenza di un luogo di culto paleocristiano testimonia l'esistenza di un insediamento di importanza sovraregionale e di strutture sociali stabili. Le prime testimonianze cristiane di Bolzano evidenziano il ruolo della Via Claudia Augusta come asse di collegamento culturale. Esse mostrano quanto fossero strettamente legati tra loro i trasporti, lo sviluppo degli insediamenti e la cristianizzazione nella regione alpina e come lungo le principali vie di comunicazione potessero svilupparsi nuovi centri religiosi.

The area that is now Bolzano developed into a major transportation hub in the Alpine region as early as Roman times. This is where the routes through the Eisack and Adige valleys converged, giving the town a key role in north-south traffic across the Alps. The Via Claudia Augusta, in particular, facilitated the exchange of people, goods, and ideas between northern Italy and the regions north of the Alps. New religious ideas, including Christianity, also spread via these transportation routes. Archaeological finds at the sites of early churches indicate that a Christian community had already developed here in late antiquity. The existence of an early Christian place of worship points to a settlement of supra-regional importance and stable social structures. The early Christian evidence from Bolzano highlights the role of the Via Claudia Augusta as a cultural corridor. It demonstrates how closely transportation, settlement development, and Christianization were intertwined in the Alpine region and how new religious centers were able to emerge along major transportation routes.

Sigrid Trojer, Lana (DECIMA REGIO, Südtirol / Alto Adige)

Sie gilt als die bedeutendste Malerin Südtirols. Sehr sehenswert sind ihre Gemälde im Firmian-Palast in Mezzocorona neben Fresken von Paul Troger.

È considerata la più importante pittrice sudtirolese. Interessanti i suoi quadri a Palazzo Firmian di Mezzocorona accanto agli affreschi di Paul Troger.

She is considered South Tyrol's leading painter. Her paintings at Palazzo Firmian in Mezzocorona, alongside Paul Troger's frescoes, are noteworthy.



Merkur von Kurtatsch Mercurio di Cortaccia God Mercury of Kurtatsch

Die Künstlerin hat ihr Bild Merkur gewidmet, von dem eine Marmorstatue aus dem 2. Jahrhundert am Vorplatz der Kirche St. Vigil in Kurtatsch gefunden wurde. Die Statue wird in Trient im Schloss Buonconsiglio aufbewahrt. Merkur steht für Ehrlichkeit im Austausch, Vertrauen als Grundlage von Verbindung, Verantwortung für Wirkung von Worten, Grenzen zwischen Klugheit und List.

L'artista ha dedicato la sua opera a Mercurio, di cui è stata rinvenuta una statua in marmo del II secolo nel sagrato della chiesa di San Vigilio a Cortaccia. La statua è conservata a Trento, nel Castello del Buonconsiglio. Mercurio simboleggia l'onestà nella comunicazione, la fiducia come fondamento del legame, la responsabilità per l'effetto delle parole, i confini tra saggezza e astuzia.

The artist dedicated her painting to Mercury, a 2nd-century marble statue of whom was discovered on the forecourt of St. Vigil's Church in Kurtatsch. The statue is housed at Buonconsiglio Castle in Trento. Mercury symbolizes honesty in communication, trust as the foundation of connection, responsibility for the impact of words, and the fine line between wisdom and cunning.

Werner Bortolotti, Bolzano (DECIMA REGIO, Alto Adige / Südtirol)

Artista molto apprezzato di arte contemporanea di grafica pittura e scultura Molte le sue mostre.

Ein hochgeschätzter Künstler der zeitgenössischen Kunst in den Bereichen Grafik, Malerei und Bildhauerei. Er hat zahlreiche Ausstellungen veranstaltet.

A highly regarded contemporary artist working in graphic art, painting, and sculpture; he has held numerous exhibitions.



San Floriano di Egna St. Florian von Egna Saint Florian of Egna

Un omaggio al San Floriano di Egna Il martire Florian console romano nel 304 si era rifiutato di onorare i dei pagani è stato affogato nel fiume Enns e diventato santo protettore del fuoco. È sinonimo di contributo al bene comune, affidabilità, protezione e assistenza.

Eine Hommage an den Heiligen Florian von Neumarkt Der Märtyrer Florian, römischer Konsul im Jahr 304, weigerte sich, die heidnischen Götter zu verehren, wurde im Fluss Enns ertränkt und zum Schutzpatron gegen Feuer erklärt. Er steht für Beitrag zum Gemeinwohl, Verlässlichkeit, Schutz und Fürsorge.

A tribute to Saint Florian of Egna: The martyr Florian, a Roman consul in 304, refused to worship the pagan gods; he was drowned in the Enns River and became the patron saint of fire. It stands for contributing to the common good, reliability, protection, and care.

www.amadeusbortolotti.com

Renato Ceolan, Salorno (DECIMA REGIO, Alto Adige / Südtirol)

Artista molto importante molto apprezzate le sue fantastiche realizzazioni che esegue nel suo atelier denominato Arte Grafica.

Ein sehr bedeutender Künstler, dessen fantastische Werke, die er in seinem Atelier namens „Arte Grafica“ schafft, große Anerkennung finden.

A highly regarded artist, his fantastic works—created in his studio, Arte Grafica—are greatly appreciated.



Ercole di Salorno Herkules von Salurn Hercules of Salorno

Una riflessione sul significato storico culturale della statua del Ercole che lo scultore Antonio Giongo aveva collocato sopra alla colonna della fontana di Salorno, poi trafugata dalle truppe napoleoniche durante l'invasione del paese nel 1796. Ercole è sinonimo di responsabilità per le proprie azioni, forza e carattere.

Eine Betrachtung zur kulturhistorischen Bedeutung der Herkules-Statue, die der Bildhauer Antonio Giongo auf der Säule des Brunnens von Salorn aufgestellt hatte und die später während der Invasion des Ortes im Jahr 1796 von den napoleonischen Truppen geraubt wurde. Herkules steht für Verantwortung für das eigene Handeln, Stärke und Haltung.

A reflection on the historical and cultural significance of the statue of Hercules that the sculptor Antonio Giongo had placed atop the column of the Salorno fountain, which was later stolen by Napoleon's troops during their invasion of the town in 1796. Hercules symbolizes responsibility for one's own actions, strength, and character.

<https://www.facebook.com/AreaGraficaCavaleso/>



Egidio Petri, Sengonzano (DECIMA REGIO, Trentino, Val di Cembra)

Viene considerato uno dei scultori lignei più importanti a livello nazionale. Famosa la sua scultura nel orto degli ulivi di Gerusalemme.

Er gilt als einer der bedeutendsten Holzbildhauer des Landes. Berühmt ist seine Skulptur im Ölgarten von Jerusalem.

He is considered one of the country's most important wood sculptors. His sculpture in the Garden of Olives in Jerusalem is famous.

Saturno di Roveré della Luna Saturn von Roveré della Luna Saturn of Roveré della Luna

Omaggio al dio Saturno (protettore della viticoltura), ara del dio Saturno del 2 secolo ritrovata nel sagrato della chiesa e ora conservata a Trento al castello del Buonconsiglio. Saturno simboleggia l'affidabilità, la moderazione e il senso di responsabilità nel tempo.

Hommage an den Gott Saturn (Schutzpatron des Weinbaus), Altar des Gottes Saturn aus dem 2. Jahrhundert, gefunden auf dem Kirchplatz und heute im Schloss Buonconsiglio in Trient aufbewahrt. Saturn steht für Verlässlichkeit, Maß und Verantwortung über die Zeit.

Homage to the god Saturn (protector of viticulture), Altar of the god Saturn from the 2nd century found in the churchyard and now preserved in Trento at the Buonconsiglio Castle. Saturn symbolizes reliability, moderation, and a sense of responsibility over time.



Venere di Pressano Venus von Pressano Venus of Pressano

A Pressano/Lavis è stata rinvenuta una statua metallica della Venere risalente al II secolo, oggi conservata al Castel Buonconsiglio di Trento. Pur non essendo la dea del vino, in quanto dea della fertilità, della crescita e della gioia di vivere si inserisce perfettamente nel contesto di questa località vinicola, famosa per la sua grande festa del vino (chiamata «Vinalia» in epoca romana).

In Pressano/Lavis wurde eine Metallstatue der Venus aus dem 2. Jahrhundert gefunden, die im Castel Buonconsiglio in Trento verwahrt ist. Sie war zwar nicht die Weingöttin, passt aber als Göttin der Fruchtbarkeit, des Wachstums und der Lebensfreude gut in den Weinorten mit seinem großen Weinfest (in der Römerzeit „Vinalia“).

A 2nd-century metal statue of Venus was discovered in Pressano/Lavis and is now housed at Castel Buonconsiglio in Trento. Although she was not the goddess of wine, as the goddess of fertility, growth, and joie de vivre, she fits well into the wine-growing region with its grand wine festival (known as “Vinalia” in Roman times).



**Cristina Pilati
Zambana, Piana Rotaliana
(DECIMA REGIO, TRENTINO)**

Artista molto apprezzata anche nel campo del restauro. Famoso il suo quadro nella chiesa Dominus Fleuit di Gerusalemme.

Eine auch im Bereich der Restaurierung sehr geschätzte Künstlerin. Berühmt ist ihr Gemälde in der Dominus-Fleuit-Kirche in Jerusalem.

She is also highly regarded as a restorer. Her painting in the Dominus Fleuit Church in Jerusalem is famous.



Marco Artman, Cembra (DECIMA REGIO, Val di Cembra, Trentino)

Artista molto importante dove usa una tecnica pittorica al avanguardia.
Molte le sue realizzazioni pittoriche in diverse chiese della regione.

Ein sehr bedeutender Künstler, der eine avantgardistische Maltechnik anwendet.
Viele seiner Gemälde sind in verschiedenen Kirchen der Region zu sehen.

A highly influential artist who employs an avant-garde painting technique. He has created numerous paintings in various churches throughout the region.



Mercurio di Fadana, Cembra Merkur von Fadana, Cembra Mercury of Fadana, Cembra

Un omaggio al dio Mercurio (dio dei viandanti) statuetta in bronzo del 2 secolo ritrovata a Fadana Cembra (TN) conservata a Trento nel castello del Buonconsiglio. Mercurio simboleggia l'onestà, la fiducia, la responsabilità delle conseguenze delle proprie parole, il confine tra saggezza e astuzia.

Ein Hommage an den Gott Merkur (Gott der Reisenden), Bronzestatuetten aus dem 2. Jahrhundert, gefunden in Fadana Cembra (TN), aufbewahrt in Trient im Schloss Buonconsiglio. Merkur steht für Ehrlichkeit, Vertrauen, Verantwortung für Wirkung von Worten, Grenzen zwischen Klugheit und List.

A tribute to the god Mercury (god of travelers), a bronze statuette from the 2nd century found in Fadana Cembra (TN) and preserved in Trento in the Buonconsiglio Castle. Mercury symbolizes honesty, trust, responsibility for the impact of words, and the line between wisdom and cunning.

Giuliana Pojer, Faver, Altavalle (DECIMA REGIO, Val di Cembra, Trentino)

Artista molto apprezzata con diverse mostre. Famosa anche per il suo grande impegno in campo musicale.

Eine sehr geschätzte Künstlerin mit zahlreichen Ausstellungen. Bekannt ist sie auch für ihr großes Engagement im musikalischen Bereich.

A highly acclaimed artist with numerous exhibitions to her credit. She is also well known for her significant contributions to the music industry.



Om selvadek di Faver Om selvadek von Faver Om selvadek of Faver

Un omaggio al Om Selvadek di Faver una antica leggendaria divinità antica della Val di Cembra. Om Selvadek di Faver è sinonimo di ordine naturale, autenticità, equilibrio tra caos e ordine, nonché di conoscenza al di fuori delle istituzioni.

Eine Hommage an Om Selvadek aus Faver, eine alte legendäre Gottheit aus dem Val di Cembra. Der Om Selvadek di Faver steht für natürliche Ordnung, Authentizität, Kompromiss zwischen Chaos und Ordnung sowie Wissen ohne Institution.

A tribute to Om Selvadek of Faver, an ancient legendary deity of the Val di Cembra. Om Selvadek di Faver stands for natural order, authenticity, a balance between chaos and order, and knowledge independent of institutions.

Rosa Giovannini, Mezzocorona (DECIMA REGIO, Trentino, Piana Rotaliana)

Artista dilettante molto apprezzata. Collabora con il famosissimo artista internazionale David Tomasi.

Eine sehr geschätzte Hobbykünstlerin. Sie arbeitet mit dem weltberühmten internationalen Künstler David Tomasi zusammen.

A highly regarded amateur artist. She collaborates with the world-renowned artist David Tomasi.



Ercole di Firmian, Mezzocorona Herkules von Firmian, Mezzocorona Hercules von Firmian, Mezzocorona

L'artista dedica il suo quadro a Ercole, che si trova affrescato al secondo piano del palazzo Firmian di Mezzocorona opera di Paul Troger. Ercole simboleggia la responsabilità delle proprie azioni, il senso del dovere, la forza, la protezione delle persone in pericolo, la creazione di ordine e la dignità.

Die Künstlerin widmet ihr Bild Herkules, der im zweiten Stock des Palazzo Firmian in Mezzocorona als Fresko von Paul Troger zu sehen ist. Herkules steht für Verantwortung für das eigene Handeln, Pflichtbewusstsein, Stärke, Schutz von bedrohten Menschen, Schaffen von Ordnung und Haltung.

The artist dedicates her painting to Hercules, depicted in a fresco on the second floor of the Firmian Palace in Mezzocorona, by Paul Troger. Hercules symbolizes taking responsibility for one's own actions, a sense of duty, strength, protecting those in danger, establishing order, and maintaining composure.

Karmen Tomsic, Trento (DECIMA REGIO, Trentino)

Famosissima artista di livello internazionale. Opera in Svizzera. Ha delle grandi capacità di regista.

Eine äußerst bekannte Künstlerin von internationalem Rang. Sie ist in der Schweiz tätig. Sie verfügt über große Fähigkeiten als Regisseurin.

A world-renowned artist. She works in Switzerland. She is a highly talented director.



Nettuno di Trento Neptun von Trient Nettuno of Trento

Una interessante profonda interpretazione del dio Nettuno. Un omaggio alla fontana del Nettuno che si trova in piazza Duomo a Trento. Nettuno simboleggia l'umiltà di fronte a forze superiori, il riconoscimento dei limiti del controllo umano e la creazione di ordine.

Eine interessante, tiefgründige Interpretation des Gottes Neptun. Eine Hommage an den Neptunbrunnen auf der Piazza Duomo in Trient. Neptun steht für Demut gegenüber größeren Kräften, Anerkennung von Grenzen menschlicher Kontrolle, Schaffung von Ordnung.

An interesting, profound interpretation of the god Neptune. A tribute to the Neptune fountain located in Piazza Duomo in Trento. Neptune symbolizes humility in the face of greater forces, recognition of the limits of human control, and the creation of order.

www.instagram.com/karmentomsic5

Orfeo di Trento Orpheus von Trient Orpheus of Trento

Una interessante interpretazione del dio Orfeo (dio della musica) che si trova nel sito archeologico della villa Romana a Trento. Orfeo simboleggia la ricerca della verità interiore, nonché l'atteggiamento, la responsabilità, la fermezza, il rispetto dei limiti e l'integrità.

Eine interessante Interpretation des Gottes Orpheus (Gott der Musik), die sich in der archäologischen Stätte der römischen Villa in Trient befindet. Orpheus steht Suche nach innerer Wahrheit, und Haltung, Verantwortung, Standhaftigkeit, Respekt vor Grenzen und Integrität.

An interesting interpretation of the god Orpheus (god of music) found at the archaeological site of the Roman villa in Trento. Orpheus symbolizes the search for inner truth, as well as integrity, responsibility, steadfastness, respect for boundaries, and integrity.



Simona Maestri, Trento (DECIMA REGIO, Trentino)

Artista molto apprezzata per la sua tecnica della foto come Arte Terapia e il Soll Collage.

Eine Künstlerin, die für ihre Technik der Fotokunsttherapie und die Soll-Collage sehr geschätzt wird.

An artist highly regarded for her use of photography as art therapy and her Soll Collage technique.

www.ritoccodimmagine.online

THOMSON INFORMATION SYSTEMS
 10000 W. 10th Avenue, Suite 100
 Minneapolis, MN 55426-1000
 Tel: 612/338-1000
 Fax: 612/338-1001
 E-Mail: info@thomson.com
 Web: <http://www.thomson.com>
 Copyright © 1999 Thomson Information Systems
 All rights reserved.



Sarcofago nella basilica paleocristiana di San Vigilio sotto la cattedrale (Trento)

Sarkophag in der frühchristlichen Basilika San Vigilio unterhalb der Kathedrale (Trento)

Sarcophagus in the early Christian Basilica of San Vigilio beneath the cathedral (Trento)

Il Tridentum romano si sviluppò presto come importante snodo dei trasporti nell'area alpina. Situata all'incrocio delle principali vie di comunicazione, la città beneficiò in particolare della Via Claudia Augusta, che collegava la pianura padana con le province a nord delle Alpi. Lungo questa strada circolavano non solo merci e persone, ma anche idee e concezioni religiose. In questo contesto il cristianesimo poté affermarsi a Tridentum prima che in molte regioni alpine. Questa precoce presenza cristiana è documentata dai reperti archeologici rinvenuti sotto l'attuale cattedrale di Trento. Qui si conservano i resti di una basilica paleocristiana della fine del IV secolo, edificata presso la tomba di San Vigilio, terzo vescovo della città. Il sarcofago conservato al suo interno testimonia il passaggio dalle tradizioni funerarie romane alla nuova visione cristiana della morte e della resurrezione. La basilica sorse nel cuore della Tridentum romana, evidenziando la continuità del luogo e il ruolo della Via Claudia Augusta nella diffusione del cristianesimo attraverso le Alpi.

Das römische Tridentum entwickelte sich früh zu einem bedeutenden Verkehrsknoten im Alpenraum. An der Schnittstelle zentraler Nord-Süd- und Ost-West-Verbindungen gelegen, profitierte die Stadt besonders von der Via Claudia Augusta, die Oberitalien mit den Provinzen nördlich der Alpen verband. Über diese Route zirkulierten nicht nur Waren und Menschen, sondern auch Ideen und religiöse Vorstellungen. In diesem offenen Umfeld konnte sich das Christentum früher etablieren als in vielen ländlichen Regionen des Alpenraums. Die Existenz einer frühen christlichen Gemeinde belegen die archäologischen Funde unter der heutigen Kathedrale von Trient. Dort befinden sich die Reste einer frühchristlichen Basilika aus dem späten 4. Jahrhundert, errichtet nahe dem Grab des heiligen Vigilius, des dritten Bischofs der Stadt. Die Basilika verdeutlicht die Kontinuität des Ortes und die Bedeutung Trients als religiöses Zentrum. Die Via Claudia Augusta begünstigte dabei die Ausbreitung des Christentums über die Alpen entlang bestehender Verkehrswege.

The Roman city of Tridentum quickly developed into a major transportation hub in the Alpine region. Located at the intersection of key north-south and east-west routes, the city benefited particularly from the Via Claudia Augusta, which connected northern Italy with the provinces north of the Alps. This route facilitated the movement not only of goods and people, but also of ideas and religious beliefs. In this open environment, Christianity was able to establish itself earlier than in many rural regions of the Alpine region. The existence of an early Christian community is attested by archaeological finds beneath today's Cathedral of Trento. There lie the remains of an early Christian basilica from the late 4th century, built near the tomb of Saint Vigilius, the city's third bishop. The basilica illustrates the continuity of the site and the importance of Trento as a religious center. The Via Claudia Augusta facilitated the spread of Christianity across the Alps along existing trade routes.



Der sehr alte christliche Kelch von Lamon

L'antichissimo calice cristiano di Lamon

The very old Christian chalice from Lamon

Der sogenannte Kelch von Lamon zählt zu den bedeutendsten frühchristlichen Artefakten im südlichen Alpenraum. Seine Datierung reicht vermutlich in die Spätantike zurück und macht ihn zu einem der ältesten liturgischen Gefäße der Region. Als sakrales Objekt belegt er nicht nur die Ausübung christlicher Rituale, sondern auch die frühe Verankerung des Christentums in einem durch überregionale Verbindungen geprägten Raum. Lamon lag zwar in den Bergen, war jedoch über die Via Claudia Augusta in das römische Verkehrsnetz eingebunden. Solche Verbindungen begünstigten die Verbreitung religiöser Neuerungen durch reisende Händler, Pilger und andere mobile Bevölkerungsgruppen. Die Existenz eines so frühen liturgischen Geräts weist auf eine organisierte christliche Gemeinschaft hin, die über die nötigen Ressourcen für regelmäßige Gottesdienste verfügte. Zugleich zeigt der Kelch, dass diese Gemeinschaft in größere kirchliche und kulturelle Zusammenhänge eingebunden war. Er ist damit ein bedeutendes Zeugnis für die Ausbreitung und Festigung des Christentums zwischen Antike und Mittelalter.

Il cosiddetto calice di Lamon è considerato uno dei reperti paleocristiani più significativi dell'area alpina meridionale. La sua datazione risale presumibilmente alla tarda antichità, il che lo rende uno dei più antichi vasi liturgici della regione. In quanto oggetto sacro, esso testimonia non solo la pratica dei rituali cristiani, ma anche il precoce radicamento del cristianesimo in un'area caratterizzata da collegamenti interregionali. Sebbene Sebbene Lamon fosse situata in montagna, era comunque collegata alla rete viaria romana tramite la Via Claudia Augusta. Tali collegamenti favorivano la diffusione di innovazioni religiose da parte di mercanti itineranti, pellegrini e altri gruppi di popolazione in movimento. L'esistenza di un oggetto liturgico così antico indica la presenza di una comunità cristiana organizzata, che disponeva delle risorse necessarie per celebrare regolarmente le funzioni religiose. Allo stesso tempo, il calice dimostra che questa comunità era integrata in contesti ecclesiastici e culturali più ampi. Esso costituisce quindi una testimonianza significativa della diffusione e del consolidamento del cristianesimo tra l'antichità e il Medioevo.

The so-called Lamon Chalice is one of the most significant early Christian artifacts in the southern Alpine region. It is believed to date back to late antiquity, making it one of the oldest liturgical vessels in the region. As a sacred object, it attests not only to the practice of Christian rituals but also to the early establishment of Christianity in a region characterized by transregional connections. Although Lamon was located in the mountains, it was connected to the Roman road network via the Via Claudia Augusta. Such connections facilitated the spread of religious innovations through traveling merchants, pilgrims, and other mobile groups. The existence of such an early liturgical object points to an organized Christian community that possessed the necessary resources for regular worship services. At the same time, the chalice demonstrates that this community was integrated into broader ecclesiastical and cultural contexts. It is thus a significant testament to the spread and consolidation of Christianity between antiquity and the Middle Ages.



Diana di Calceranica Diana von Calceranica Diana of Calceranica

Un omaggio alla dea Diana di Calceranica. Nella chiesa di San Ermete vicino all'altare si trova l'ara votiva del 2° secolo in pietra bianca dedicata a Diana.

Eine Hommage an die Göttin Diana von Calceranica. In der Kirche San Ermete befindet sich neben dem Altar ein Votivaltar aus weißem Stein aus dem 2. Jahrhundert, der Diana gewidmet ist.

A tribute to the goddess Diana of Calceranica. In the church of San Ermete, near the altar, there is a 2nd-century votive altar in white stone dedicated to Diana.

Gigi Giovanazzi, Rovereto (DECIMA REGIO, Trentino)

Famoso artista polivalente. Molto apprezzato il monumento alla botte eseguito in vetroresina nel sito archeologico della testa di ponte di Lagundo

Ein berühmter, vielseitiger Künstler. Das aus Glasfaser gefertigte Fass-Denkmal an der archäologischen Stätte des Lagunder Brückenkopfes findet großen Anklang.

A renowned multi-talented artist. His fiberglass monument in the shape of a barrel, located at the archaeological site of the Lagundo bridgehead, is highly regarded.

www.giovanazzi.it



Laura Ballis, Feltre (DECIMA REGIO, Veneto)

Artista professionista molto apprezzata. Grandi capacità pittoriche soprattutto sulla tecnica del affresco.

Eine sehr geschätzte professionelle Künstlerin. Hervorragende malerische Fähigkeiten, insbesondere in der Freskotechnik.

A highly regarded professional artist. She possesses exceptional painting skills, particularly in the fresco technique.



Dio Esculapio di Feltre Gott Äskulap von Feltre God Aesculapius of Feltre

Un omaggio al dio Esculapio (dio della medicina) enorme statua marmorea del 3 secolo ritrovata nel 1974 durante gli scavi sotto il sagrato del duomo di Feltre. Esculapio è sinonimo di responsabilità, affidabilità, integrità, credibilità, moderazione e bene comune.

Eine Hommage an den Gott Äskulap (Gott der Medizin), eine riesige Marmorstatue aus dem 3. Jahrhundert, die 1974 bei Ausgrabungen unter dem Vorplatz des Doms von Feltre gefunden wurde. Äskulap steht für Verantwortung, Verlässlichkeit, Integrität, Glaubwürdigkeit, Maßhalten und Gemeinwohl.

A tribute to the god Aesculapius (god of medicine), a huge marble statue from the 3rd century found in 1974 during excavations under the churchyard of Feltre Cathedral. Äskulap stands for responsibility, reliability, integrity, credibility, moderation, and the common good.



Sarcofago nella basilica paleocristiana di San Vigilio sotto la cattedrale (Trento)

Sarkophag in der frühchristlichen Basilika San Vigilio unterhalb der Kathedrale (Trento)

Sarcophagus in the early Christian Basilica of San Vigilio beneath the cathedral (Trento)

Cesana gehört zu den ältesten christlichen Kultorten im Piave-Gebiet und verweist auf die frühe Christianisierung dieser alpennahen Region. Archäologische und bauhistorische Hinweise deuten darauf hin, dass der Standort bereits in spätantiker Zeit religiöse Bedeutung besaß. Damit lässt sich hier die Umwandlung der römischen in eine christlich geprägte Kulturlandschaft besonders gut nachvollziehen. Die frühe Nutzung spricht für stabile religiöse Strukturen, die über lange Zeit Bestand hatten. Begünstigt wurde diese Entwicklung durch die Lage an einem Netz von Haupt- und Nebenrouten wie Via Claudia Augusta. Über diese Verkehrswege gelangten Menschen, Waren und Ideen in die Region. Der Austausch zwischen Reisenden, Händlern und der lokalen Bevölkerung förderte die Verbreitung neuer religiöser Vorstellungen. Die Kirche steht sinnbildlich für diese Kontinuität und zeigt, wie sich ein früher Kultplatz zu einem dauerhaften religiösen Zentrum entwickelte. Cesana verdeutlicht damit die wichtige Rolle gut vernetzter ländlicher Räume bei der Ausbreitung des Christentums.

Cesana è uno dei più antichi luoghi di culto cristiani della zona del Piave e testimonia la precoce cristianizzazione di questa regione ai piedi delle Alpi. Indizi archeologici e storico-architettonici indicano che il sito rivestiva già un'importanza religiosa in epoca tardoantica. Ciò permette di comprendere particolarmente bene la trasformazione del paesaggio culturale da romano a cristiano. Il suo utilizzo precoce testimonia l'esistenza di strutture religiose stabili che sono durate a lungo. Questo sviluppo è stato favorito dalla posizione lungo una rete di vie principali e secondarie, come la Via Claudia Augusta. Attraverso queste vie di comunicazione, persone, merci e idee giungevano nella regione. Lo scambio tra viaggiatori, commercianti e popolazione locale favorì la diffusione di nuove concezioni religiose. La chiesa è simbolo di questa continuità e mostra come un antico luogo di culto si sia trasformato in un centro religioso duraturo. Cesana evidenzia così l'importante ruolo delle aree rurali ben collegate nella diffusione del cristianesimo.

Cesana is one of the oldest Christian sites in the Piave region and bears witness to the early Christianization of this area near the Alps. Archaeological and architectural evidence suggests that the site already held religious significance in late antiquity. This makes it particularly easy to trace the transformation of the Roman cultural landscape into a Christian one here. Its early use points to stable religious structures that endured over a long period of time. This development was facilitated by its location along a network of main and secondary routes, such as the Via Claudia Augusta. People, goods, and ideas reached the region via these transportation routes. The exchange between travelers, merchants, and the local population fostered the spread of new religious ideas. The church symbolizes this continuity and demonstrates how an early place of worship developed into a permanent religious center. Cesana thus illustrates the important role of well-connected rural areas in the spread of Christianity.



Der Bischofssitz in Altinum und seine Verlagerung in die Lagune

La sede vescovile ad Altinum e il suo trasferimento nella laguna

The bishop's seat in Altinum and its relocation to the lagoon

Altinum entwickelte sich bereits in der Spätantike zu einem bedeutenden christlichen Zentrum Norditaliens. Als wichtiger Verkehrsknoten war die Stadt eng in die Handels- und Kommunikationswege eingebunden, die bis in den Alpenraum reichten. Diese Lage begünstigte die frühe Entstehung eines Bischofssitzes und machte Altinum zu einem Ausgangspunkt für die Verbreitung des Christentums. Archäologische Funde belegen mehrere frühchristliche Kirchen sowie eine gefestigte kirchliche Organisation. Über die Verkehrsachsen wurden nicht nur Waren, sondern auch religiöse Ideen verbreitet. Mit den politischen und militärischen Umbrüchen der Spätantike verlor die offene Lage Altinums zunehmend an Sicherheit. Der Bischofssitz wurde daher auf die geschützteren Laguneninseln verlegt, aus denen später Venedig hervorging. Diese Verlagerung verdeutlicht die Anpassungsfähigkeit kirchlicher Strukturen an veränderte Rahmenbedingungen. Zugleich markiert sie den Übergang von der antiken Stadtwelt zu den mittelalterlichen Siedlungen der Lagune und den Wandel einer ganzen Kulturlandschaft.

Già nella tarda antichità Altinum si sviluppò come importante centro cristiano dell'Italia settentrionale. In quanto importante snodo viario, la città era strettamente integrata nelle vie commerciali e di comunicazione che si estendevano fino alla regione alpina. Questa posizione favorì la precoce istituzione di una sede vescovile e fece di Altinum un punto di partenza per la diffusione del cristianesimo. I reperti archeologici testimoniano l'esistenza di diverse chiese paleocristiane e di una solida organizzazione ecclesiastica. Attraverso le vie di comunicazione venivano diffuse non solo merci, ma anche idee religiose. Con gli sconvolgimenti politici e militari della tarda antichità, la posizione esposta di Altinum perse progressivamente la sua sicurezza. La sede vescovile fu quindi trasferita sulle isole lagunari, più protette, da cui in seguito sorse Venezia. Questo trasferimento evidenzia la capacità delle strutture ecclesiastiche di adattarsi alle mutate condizioni generali. Allo stesso tempo segna il passaggio dal mondo urbano antico agli insediamenti medievali della laguna e la trasformazione di un intero paesaggio culturale.

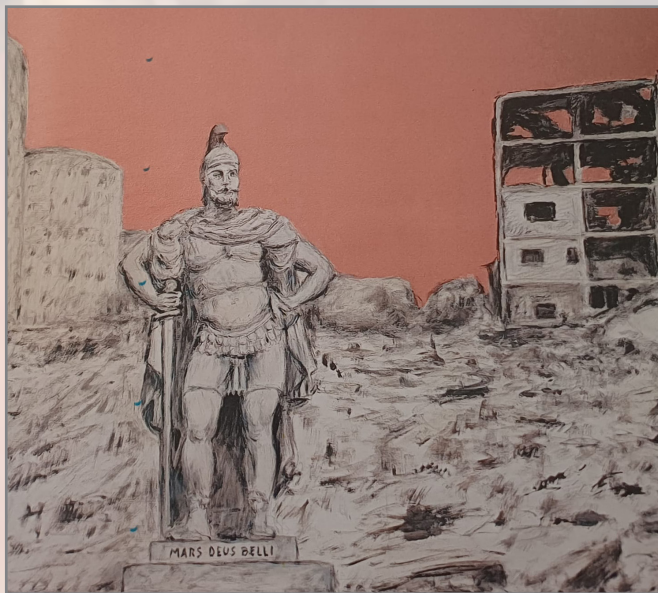
As early as late antiquity, Altinum had developed into a major Christian center in northern Italy. As an important transportation hub, the city was closely integrated into the trade and communication routes that extended as far as the Alpine region. This location facilitated the early establishment of a bishopric and made Altinum a starting point for the spread of Christianity. Archaeological finds attest to the existence of several early Christian churches as well as a well-established ecclesiastical organization. Not only goods but also religious ideas were disseminated via these transportation routes. With the political and military upheavals of late antiquity, Altinum's exposed location became increasingly insecure. The bishopric was therefore relocated to the more protected lagoon islands, from which Venice later emerged. This relocation illustrates the adaptability of ecclesiastical structures to changing conditions. At the same time, it marks the transition from the ancient urban world to the medieval settlements of the lagoon and the transformation of an entire cultural landscape.

Laura Facchinelli, Altino / Venezia (DECIMA REGIO, Veneto)

L'artista lavora con l'olio su tela e si occupa di paesaggi, città, architettura e trasformazione dell'ambiente di vita. In qualità di fondatrice della rivista «Trasporti & Cultura», coniuga l'arte con tematiche culturali e infrastrutturali.

Die Künstlerin arbeitet mit Öl auf Leinwand und beschäftigt sich mit Landschaft, Städten, Architektur und dem Wandel des Lebensraums. Als Gründerin der Zeitschrift Transporte & Cultura verbindet sie Kunst mit Kultur- und Infrastrukturthemen.

The artist works in oil on canvas and explores landscapes, cities, architecture, and changes in the built environment. As the founder of the magazine "Trasporti & Cultura", she combines art with cultural and infrastructure themes.



Dio Marte (dio della Guerra) Mars (Gott des Krieges) Mars (god of war)

Divinità nel museo di Altino. La artista fa un richiamo alla grave situazione attuale che siamo in guerra.

Gottheiten im Museum von Altino. Die Künstlerin verweist auf die derzeitige ernste Lage, dass wir uns im Krieg befinden.

Divinity in the Altino museum. The artist draws attention to the serious current situation that we are at war.

www.laurafacchinelli.it

Martina Pedri, Salorno (DECIMA Regio, Alto Adige / Südtirol)

Artista dilettante. Molto interessante la sua pittura raffigurante il fiume Adige sulla facciata della casa del ponte di Salorno.

Hobbykünstler. Sehr interessant ist ihr Gemälde, das den Fluss Etsch an der Fassade des Brückenhauses in Salurn darstellt.

Amateur artist. Her painting depicting the Adige River on the facade of the house by the Salorno bridge is very interesting.



Dio Nettuno di Rovereto Gott Neptun von Rovereto God Neptune of Rovereto

Un omaggio alla fontana del dio Nettuno in pietra in piazza a Rovereto. Nettuno simboleggia l'ordine nell'incontrollabile, un uso responsabile del potere, la profondità anziché la superficialità.

Eine Hommage an den Neptunbrunnen aus Stein auf der Piazza in Rovereto. Neptun steht für Ordnung im Unkontrollierbaren, verantwortlichen Umgang mit Macht, Tiefe statt Oberflächlichkeit.

A tribute to the stone fountain of Neptune in the square in Rovereto. Neptune symbolizes order amid chaos, the responsible use of power, and depth rather than superficiality.



Frühchristliche Zeugnisse in Verona

Testimonianze paleocristiane a Verona

Early Christian Remains in Verona

Unter der Kathedrale von Verona wurden Reste frühchristlicher Bauten nachgewiesen, die die frühe Etablierung und institutionelle Festigung des Christentums in der Stadt belegen. Mehrere Bauphasen zeigen eine kontinuierliche Entwicklung von ersten Versammlungsorten zu repräsentativen Kirchen. Die Überlagerung älterer Strukturen durch neue sakrale Architektur verdeutlicht die Verbindung von religiöser Erneuerung und räumlicher Kontinuität. Verona entwickelte sich dadurch zu einem bedeutenden religiösen Zentrum mit überregionaler Ausstrahlung. Diese Rolle wurde durch die Lage an wichtigen Verkehrsachsen begünstigt. Als Knotenpunkt mehrerer römischer Straßen, darunter Verbindungen zur Via Claudia Augusta, war Verona eng mit dem Alpenraum und den nördlichen Provinzen vernetzt. Über diese Wege verbreiteten sich neben Waren auch kulturelle und religiöse Impulse. Händler, Soldaten und Verwaltungsbeamte trugen zur Ausbreitung neuer Glaubensvorstellungen bei. Zugleich wirkte Verona als Ausgangspunkt der Christianisierung umliegender Regionen und steht exemplarisch für die enge Verbindung von Verkehr, Urbanität und früher christlicher Entwicklung.

Sotto la Cattedrale di Verona sono stati rinvenuti resti di edifici paleocristiani che testimoniano l'affermazione precoce e il consolidamento istituzionale del cristianesimo nella città. Diverse fasi costruttive evidenziano un'evoluzione continua dai primi luoghi di culto alle chiese di rappresentanza. La sovrapposizione di nuove strutture sacre su quelle più antiche mette in luce il legame tra rinnovamento religioso e continuità spaziale. Verona si sviluppò così in un importante centro religioso con un'influenza sovraregionale. Questo ruolo fu favorito dalla sua posizione su importanti assi di comunicazione. In quanto crocevia di diverse strade romane, tra cui i collegamenti con la Via Claudia Augusta, Verona era strettamente collegata con la regione alpina e le province settentrionali. Attraverso queste vie si diffondevano, oltre alle merci, anche impulsi culturali e religiosi. Commercianti, soldati e funzionari amministrativi contribuirono alla diffusione di nuove credenze. Allo stesso tempo, Verona fungeva da punto di partenza per la cristianizzazione delle regioni circostanti ed è un esempio emblematico dello stretto legame tra trasporti, urbanità e sviluppo cristiano primitivo.

Remains of early Christian structures have been identified beneath Verona Cathedral, attesting to the early establishment and institutional consolidation of Christianity in the city. Several phases of construction reveal a continuous evolution from early places of worship to imposing churches. The superimposition of new sacred architecture over older structures underscores the connection between religious renewal and spatial continuity. As a result, Verona developed into a significant religious center with a supraregional influence. This role was facilitated by its location along major transportation routes. As a junction of several Roman roads, including connections to the Via Claudia Augusta, Verona was closely linked to the Alpine region and the northern provinces. Along these routes, cultural and religious influences spread alongside goods. Merchants, soldiers, and administrative officials contributed to the spread of new religious beliefs. At the same time, Verona served as a starting point for the Christianization of surrounding regions and exemplifies the close connection between transportation, urbanity, and early Christian development.

Luciano Padovani, Verona (DECIMA REGIO, Veneto)

Artista molto famoso sia nella pittura che nella scultura. Un suo quadro è alla Dürerhaus di Norimberga. Ha eseguito la fontana del Ercole di Salorno.

Ein sowohl in der Malerei als auch in der Bildhauerei sehr bekannter Künstler. Eines seiner Gemälde befindet sich im Dürerhaus in Nürnberg. Er schuf den Herkulesbrunnen in Salurn.

A very famous artist known for both his paintings and sculptures. One of his paintings is on display at the Dürerhaus in Nuremberg. He created the Hercules Fountain in Salorno.



Tempio del Dio Giove, Verona Jupiter-Tempel, Verona Temple of Jupiter, Verona

Un omaggio al tempio del dio Giove che si trova a Verona. Jupiter steht für die höchste Ordnung und Gerechtigkeit, die dem Ethos Richtung, Verbindlichkeit und Autorität gibt.

Eine Hommage an den Tempel des Gottes Jupiter in Verona. Jupiter steht für die höchste Ordnung und Gerechtigkeit, die dem Ethos Richtung, Verbindlichkeit und Autorität gibt.

A tribute to the temple of the god Jupiter located in Verona. Jupiter represents the highest order and justice, which give the ethos direction, commitment, and authority

L.de Z., Rovereto (DECIMA REGIO, Trentino)

Artista dilettante. Per 23 anni ha gestito l'atelier Perlenmark a Norimberga eseguendo delle realizzazioni artistiche fantastiche molto apprezzate.

Hobbykünstler. 23 Jahre lang leitete sie das Atelier Perlenmark in Nürnberg und schuf dort fantastische, sehr geschätzte Kunstwerke.

Amateur artist. For 23 years, she ran the Perlenmark studio in Nuremberg, creating fantastic works of art that were highly acclaimed.



Ercole di Ostiglia Herkules von Ostiglia Hercules of Ostiglia

Un omaggio alla statua del Ercole che si trovava a Salorno nel 1776. Ercole simboleggia il dovere morale di usare la forza in modo responsabile e di superare le sfide al servizio del bene.

Eine Hommage an die Herkulesstatue, die sich 1776 in Salurn befand. Herkules steht für die moralische Pflicht, Stärke verantwortungsvoll einzusetzen und Herausforderungen im Dienst des Guten zu bewältigen.

A tribute to the statue of Hercules that stood in Salorno in 1776. Hercules symbolizes the moral duty to use strength responsibly and to overcome challenges in the service of the greater good.

Polo Gentile, Roveré della Luna (DECIMA REGIO, Trentino)

Artista che usa una tecnica pittorica al avanguardia. Molto apprezzata la sua scenografia alla Domus Romana di Mezzocorona. E alla Mansio Endidæ di Egna.

Ein Künstler, der eine avantgardistische Maltechnik anwendet. Seine Bühnenbilder für die Domus Romana in Mezzocorona und die Mansio Endidæ in Egna fanden großen Anklang.

An artist who employs an avant-garde painting technique. Her set design for the Domus Romana in Mezzocorona has been highly praised. And at the Mansio Endidæ in Egna.



Dio dei confini Gott der Grenzen God of boundaries

Una raffigurazione del dio dei confini tra Trento e Bolzano.

Eine Darstellung des Gottes der Grenzen zwischen Trient und Bozen.

A depiction of the god of the border between Trento and Bolzano.

www.facebook.com/ArtePoloG



Via Claudia Augusta Info

+43 664 27 63 555

info@viaclaudia.org

www.viaclaudia.org



das ist der QR-Code der www.viaclaudia.org
Kulturseite. Letztlich soll dann eine eigene
Seite eingerichtet werden.

Questo è il codice QR della pagina dedicata alla
cultura di www.viaclaudia.org. In futuro verrà
creata una pagina dedicata.

Sponsoren